

Філадельфія. — Майже кандалним і майже нечужим в професійному спортивному світі виходом з "поці бою" закінчила союзна гакіковка репрезентації тут в неділю, 11 січня своє турне по ЗСА і Канаді, програвши останнє змагання серії проти філадельфійських "Фласер", двократного чемпіона Національної Гакікової Ліги, вислідом 4:1, в поєрегі вивопнений арені "Спектрум". Дружина Центрального Спортивного Клубу Армії з Москви, чемпіона СССР, була на грані міжнародного спортов ого кандалу, коли на наказ її тренера Константина Локтєва, вона зійшла з льоду в пововині першої терції кичення змагань і повернулася шатень 16 хвилин пізніше після перавади президента ІІГЛ, Клєренса Кемєбєла, і аскрізєв переконливої пригадки, що советська дружина не то що не одержить гарантованих 25,000 дол. з ціх змагань, але й може бути завішена Міжнародною Гакіковою Федерацією на передодні Олімпійських Ігор, риди і понесе всі кошти поєрегі в зв'язі з телевізійною передачою змагань в ЗСА, Канаді, Європі і навіть в СССР. Рішальним в повороті советської дружини на лід був голює Вячеслава Колосова, голює советської гакіковкої асоціяції, який змівов рішення тренера Локтєва після однокхвилинної розмови. Рішення Локтєва відбилось негативно на дружині ЦСКА, бо вже 17 секунд після відновлення гри, Рєджі Ліч, правокриловий дружини "Фласер", здобув ворот для своєї дружини, яка домінувала грою протягом двох (Закінчення на стор. 4-й)

СВОБОДА

UKRAINIAN NEWSPAPER PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAYS, MONDAYS & HOLIDAYS (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc., 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07303.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: на рік — \$24.00, на пів року — \$12.50, на 3 місяці — \$6.50. Для членів УНСОЮЗУ 66¢ м.с. За кожну зміну адреси — 25¢. Чеків "money orders" виставляти на "Svoboda". P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Виконаний обов'язок

Новий 1976-й рік вже в перших своїх днях якось ласкавіше усміхнувся до нас кількома замінними подіями, про які досі ми могли тільки мріяти. Насамперед, вже 6-го січня, з Вілого Дому у Вашингтоні подано, що президент Форд найменував д-ра Митрона Куропаса на свого асистента для етнічних справ, що в повідомленні Вілого Дому названо "історичним першим" та подією "спеціального значення". Кілька днів пізніше, 9-го січня, наспіла радісна вістка про звільнення та драматичний приїзд на Захід Леоніда Пльоша і його дружини та двох синів. На Новий Рік за старим календарним стилем Український Народний Союз проголосив нову організаційну кампанію з метою придбати 5,000 нових членів, забезпечених на загальну суму 10 мільйонів доларів, що поважаю збільшить наш потенціал. Сьогодні до цих добрих і надійних вісток долучається таке ж багатонадійне і радісне повідомлення Українського Конгресового Комітету Америки про замінний успіх в збірці Народного Фонду.

Теперішній вислід збірки Народного Фонду УККА є унікальний, на свій лад історичний у двох відношеннях. Насамперед щодо суми: зібраних цим разом 127,100 доларів становить найвищу суму, яку на цей фонд зібрано за чвертьстоліття його існування, за винятком 1952-го року, в якому зібрано 130,000 доларів, але це було разом з традиційною "Колонією" для ЗУАДКомітету. Далше, це вперше в історії цього фонду зібрано не тільки таку суму, як заплановано: 125,000 доларів, але ще 2,100 доларів понад план. Це справді небувалий успіх!

Отже, громада сказала своє слово. Сказала виразно і недвозначно, склавши на потреби своєї центральної репрезентації таку суму, яку ця центральна, Український Конгресовий Комітет, бажав на заплановану працю. Це є рівночасно виявом повного та найбільш переконливого підтвердження мандату.

Тепер, очевидно, слово за Українським Конгресовим Комітетом. Далше розгортання і поширення його багатобачної активності, зокрема поширення і посилення його акцій в обороні людських прав та в обороні українських політичних у СРСР, що без сумніву мало поважний вплив на кінцевий вислід теперішньої збірки Народного Фонду, будуть найкращим покітанням і найвищою подякою за одержані фонди.

Маймо надію, що на черговому Конгресі Українців Америки за десять місяців наша громада і її провід спільно зможуть сказати: ми виконали наш обов'язок!

Вибірча енекуляція

Сенатор Гюберт Гомфрі, демократ із Міннесоти, промовляючи кілька днів тому в одному з каліфорнійських університетів, закликав "остаточно покітати з вишуванням ЗСА у війну в Анголі", без огляду на те, чи Советський Союз провідає зробити це саме.

Ряд комментаторів вважав виступ сенатора Гомфрі за дальший крок в його кампанії здобути номінацію Демократичної партії на пост президента ЗСА, не зважаючи на те, що він сам дав твердити, що не є кандидатом. Знаючи, що багато американців, зокрема осіб ліберальних політичних поглядів, бояться, щоб Анголі не стала для ЗСА "другим В'єтнамом", сенатор Гомфрі старався здобути підтримку тих демократичних законодавців і рядових членів Демократичної партії, які вимагають припинення будь-якої дальшої військової допомоги для ангольських антимарксистів, бо твердять, що фінансова допомога та допомога в зброї можуть бути першими кроками до дальшого втягнення Америки в громадянську війну в тій африканській країні. Стараючись здобути підтримку ліберальних елементів, Гомфрі в промові в каліфорнійському університеті пішов так далеко, що висловив припущення, що якщо ЗСА припинить свою допомогу антимарксистським фракціям, то це правдоподібно переконає Москву зменшити свою допомогу марксистському Народному рухові та шукати мирних шляхів полагождення ангольського конфлікту. Годі припускати, що такий досвідчений політик, як сенатор Гомфрі, не знає, що комуністи репрезентують тільки рішучість і силу, а будь-які одиочіні концепції інтерпретують як вияв слабості і відповідно використовують ці концепції для поширення своїх впливів. Вони не вагаються навіть порушувати міжнародні мирові переговори, коли передбачають, що їхні агресивні дії не викличуть належної протидії з боку країн вільного світу. Прикладом може послужити Індокитай, де комуністи, порушуючи паризький мировий договір із 1973-го року, силою зброї захопили спершу Південний В'єтнам, Камбоджу, а опісля і Лаос.

Самозрозуміло, що ЗСА повинні всілякими способами старатися оминути вишування в громадянській війні, чи то в країнах Африки, чи на будь-якому іншому континенті, але також не можуть допустити до того, щоб Советський Союз чи інша комуністична держава без жадної перешкоди поширювали свої впливи в різних частинах світу.

Очевидно, що це знає і здас собі з цього справу сенатор Гомфрі. Але він, мабуть, не здас собі справи з того, що навіть такі передбачувачі спекуляції, як він їх висловив у каліфорнійському університеті, розраховуючи на "популярність", можуть заохотити Москву собі поспекулювати на американських виборчих спекуляціях та безжально перерішати вислід громадянської війни в Анголі в свою користь, що було б новою загрозою для Америки і для світу.

"Правда" знову напасте радіо "Свободу" та "Вільну Європу"

Москва. — "Правда", офіційний комуністичний партії СРСР, в середу, 14 січня, знову заатакувала радіо "Свободу" та радіо "Вільну Європу", заявляючи, що їхня діяльність, мовляв, протидіє "духовній дегенерації". Як відомо, советські власті часто нападають на ці американські радіостанції, які надають передачі до СРСР і держав Східної Європи, за-

кидаючи їм ширення антисоветської пропаганди.

Новий напад в "Правді" в дійсності не містив нічого нового, а тільки повторював попередні советські твердження. Атака на радіо "Свободу" та "Вільну Європу" наспіла кілька днів після того, як газета "Советская Россия" в своєму виданні за суботу, 10 січня, критикувала передачі "Голосу Америки".

Я. Гайгас

НА ГОСПОДАРСЬКОМУ ФРОНТІ

В добі глобальної боротьби соціо-політичних систем, доктрин і життєвих концепцій "господарський відтнок відіграє свою важливу, співвирішну роль. Він є показником, який перший падає в око та який безпосередньо відчувають найширші маси суспільства; він переконливо виявляє успіхи чи неспіхні системи, їхні основні положення та норм, їхні цілі та методи. Ця безкровна, хоч не раз болоча, боротьба не вгає ні на момент. Вона щоденно відбувається при станку токарів і на текстильному заводі, в техніці транспорту, в аграрній продукції, в теоретичних дослідних інститутах, як і в організації і справності останньої господарської ланки, тобто поставчанні продукту споживачеві.

Комуністи допроваджують пропагандну війну в цій діяльності до абсурду. Навіть там, де господарський лад має незначний вплив, вони в хвилині своїх успіхів, які, як звичайно у житті, мають дуже багатогранні, різноманітні причини, грубують на авес світ, що оце перемога їхньої "соціалістичної над капіталістичною системою". Коли Москві вдалося першою запустити в міжпланетарні простори "спутника", то почалася оргія пропаганди на тему "переводності" їхньої господарки. Ця пропаганда зовсім промовчала, що більшовики почали будівництво потрібних споруд багато перед будь-яким іншим, головне перед ЗСА, що, маючи таким чином часову перевагу, вони мусіли вийти першими. Коли ж американці сконцентрували свою господарську й технологічну потугу й першими доконали неймовірного, висадки людини на місяці, більшовики ні словом не згадали про "переводність" будь-якої системи. Просто замовчали. Коли советський спортсмен здобуде перше місце в скоку вгору, бігу, чи будь-чому іншому — це "перемога суспільно-економічної системи". Це саме, коли їх конструктори побудували першим "жизнісний" тип літака чи іншої машини, або будівельники поставили греблю чи геологи знайшли нафту, або інші цінні копальни — це обов'язково "перемога вчення Маркса-Леніна".

Коли ж не допишуть життя, або не стане конечних для щоденного життя виробів, чи вийде якась діяльність індустріальної продукції, — що власне ставиться на кожному кроці, — тоді вже нема ні словечка про "мудре вчення", тоді аргументом і причиною невдачі виступає погода, чи якісь інші причини поза людською контролею, або така сама людина і її помилки. Коли ж був знаменитий аргумент на всі господарські прориви — це "вредительство", і хоч кож-

ному відомо було, що це жовієвська брехня, кожний сидів тихо і ніхто не протестував проти масових арештів, потворних судів каторги й розстрілів. Тепер уже цього робити не можна. В цьому відношенні зміна. Уявимо собі, скільки десятків тисяч колгоспників, агрономів, зоотехніків тощо, та взагалі і непричужих людей пішло б на Сибір чи "під стіну" після катастрофи життя 1975 року, якби можна було застосувати давні сталінські "справжні комуністичні методи" клясової боротьби? Якоюсь "озброєним переможним вченням" діяльність не стає краще, щоб пригнати, як дають собі люди раду в інших частинах світу. Доцільно, приморозки й мороз, посуха й суховіє в ескаді. Чому ж тільки "найпереводніша система" не дає собі з ними ради, а "відсталі" капіталізм дає. Часто можна почути говірку, що советське сільське господарство відстає, бо не забезпечене технікою, має замало кредитів, замало ресурсів, вкладають у нього й через те замало дістають. Коли йдеться про капіталістичну й сільське господарство, то їх трудно рівняти з американським, але коли йдеться про такі важливі елементи, як техніка і людська сила, то більшовизм цього не бракує. СССР за всіма майже подвійну по-січну площу в порівнянні з американським, він має найвищу в світі продукцію тракторів, і в сільському господарстві зайнята більша частка населення (в ЗСА біля 8 відс. населення), та це все не допомагає.

Тридцять років після війни невідний теж аргумент про воєнні знищення, бо інші країни, немеша знищити, дають себе відбудувати й вийшли на передові місця в світовій продукції. Поміняючи такі як Західна Німеччина, Японія, бо навіть Східна Німеччина хоч спізнено, але видрапалася з господарських клопотів, а советська "система" не дає собі ради. Не зважаючи на всі дотеперішні спроби вирватися від стерильних догм марксизму-ленінізму в господарстві й орієнтуватися на доцільність, більшовики неспроможні скинути зі себе пут, які вони самі собі наложили. Що більше змін, то більше по-старому, — кажуть рафіновані французи, а по-советському прем'єр міністрів Косігін це сформулював ще в 1965 році під час однієї з найбільших господарських "реформ": "Що більше ми реформуємо господарське життя, — говорив він, — то більше зміниємо контролю партії над ним". Це значить, що "господарське життя в СССР не є нормоване господарськими й господарськими раціоналізацією, але партійними догматами-сусловними і кожноточними

(1)

В грудні 1975 року в "Свободі" подано, що Джаша Ліві, заступник директора відомої виробничої Корпорації "Звукозапис для сліпих", директором якого є Джон В. Кестлі, звернувся з проханням, щоб ті установи переслали два примірники видання старанням і коштом Українського Народного Союзу англійської Історії України М. Грушевського та дозволили на звукозапис тієї Історії для якнайкращого слуху. Своє прохання він мотивував тим, що до тієї установи наспіли сліпих, які потребують тієї Історії для своїх студій. Після переслання УНСОЮЗом тих книжок і одержання дозво-лу на звукозапис, Джаша Ліві повідомив, що вони негайно приступлять до звукозапису.

Корпорація "Звукозапис для сліпих" існує в Америці 25 років. Першим її керівником була Анна Томпсон МакДоналд. Метою цієї установи є уможливити сліпим здобувати знання нарівні з іншими студентами, щоб вони могли бути незалежними, здобувати повну освіту, яка є життєвою konieczністю кожній людині, зокрема в сьогоднішньому світі, де зміна і конкуренція на кожному кроці.

Центральною ціллю Корпорації, приміщується в Нью Йорку, проте, вона вже має свої відділи по всіх стеях Америки, в яких знаходяться записані на стрічку 30,000 томів книжок. На виготовлення цих звукозаписів потрібно було 336,228 годин праці, що їх пожертвували добрі люди, щоб записати тексти з різ-

І. Світ

ЧЖОУ ЕН-ЛАЙ

У Пекіні 8-го січня помер після довгої хвороби найвидатніший лідер китайської комуністичної партії та прем'єр-міністр уряду на протязі багатьох років, Чжоу Ен-лай. Він був народжений 1898 року в м. Гуань в провінції Кангзу в центральній частині Китаю на березі ріки Си-го та великого каналу, що сполучає північ з півднем провінції, в кордонах якої знаходяться такі важливі міста, як колишня столиця Нанкін та найбільший порт країни — Шанхай.

Прем'єр Чжоу походив зі стародавньої мандаринської родини; в таких родинах був звичай давати дітям добу освіту, тому після закінчення звичайної початкової освіти батьки послали його вчитися до Японії, як тоді було звичаєм. До речі, там також дістав освіту інший видатний лідер китайської революції д-р Сун Ят-сен.

Чжоу Ен-лай закінчив університет Васеда в Токіо, який вважався одним з найкращих в Японії, а опісля закінчував свої студії в університеті Нанкін, Тяньцзінь. У цих роках він брав участь у студентських заворушеннях і був заарештований; після звільнення з в'язниці вийшов до Європи на студії, але і тут також не утримувався від революційної діяльності, беручи участь у студентських організаціях у Парижі.

В Парижі він співпрацював з іншим китайцем Лі Лі-сан, з яким заснував гурток комуністів. Після поверноту до Китаю в 1924 р. він увійшов до партії Гоміндану, на чолі якої був д-р Сун Ят-сен. Д-р Сун признав його на пост директора політичного відомства воєнної академії Ванпу в Кантоні, де він зустрівся з молодим старшиною Чінг Кай-шеком.

Дещо в пізнішому часі він бере активну участь у революційному повстанні в Шанхаї, яке було швидко розгромлене новим лідером Гоміндану — Чінг Кай-шеком. Треба зазначити, що це повстання в Шанхаї було інспіроване советськими дорадниками, які вважали, що через повстання "пролетаріату" можна прийти до влади комуністам. Це була одна з найбільших помилок советської політики в Азії. Повстання показало, що жадного правдивого пролетаріату в Азії фактично не існує. Питання пролетаріату на багато років було

політичними потребами. Ці потреби двоякого характеру: з одного боку — господарськими умовами й господарським політикою втримувати в руках владу над населенням та торувати назовні шляхи російському імперіалізму господарського експансію й пенетрацію, а з другого — всіма силами тримати господарство в кліщі мертвої комуністичної доктрини.

(Продовження буде)

відсутності з практичної праці китайських комуністів, а Мао Тсе-тунг в міжчасі розпочав ідеологічні заходи для розбудови селянського руху, який мав би більші успіхи в такій країні як Китай. Все це незважаючи на те, що незабаром себе виправдало, хоч стало анатомією для лідерів комунізму, зокрема в Москві.

Під час повстання в Шанхаї та його ліквідації Чжоу Ен-лай втік звідти та почав працювати, як військовий комісар для новоствореної Червоної армії. Він був засуджений тодішнім урядом Китаю на смертну кару, але втеча допомогла йому зберегти життя.

Говорячи про участь Чжоу Ен-лая у повільній розбудові комуністичної партії Китаю та про співпрацю з Мао Тсе-тунгом, треба підкреслити, що вони обидва та кілька інших видатних членів комуністичної партії належали до інтелектуальної еліти тих часів. Це було цілком протилежним до існуючого стану серед керівників московської комуністичної партії кінця 1920-30-х років, де подавляюча більшість була неосвіченими людьми, наприклад: Сталін був без закінченої навіть середньої освіти, Хрущов не мав навіть елементарної школи; Ворошилов, Вудьонний та інші так само.

Початок воєнних операцій Японії в Китаї привів до устійнення співпраці між комуністичними лідерами та Гомінданом, яка продовжувалася до кінця війни, але треба тут занотувати, що комуністична червона армія фактично майже не брала участі у воєнних операціях проти Японії і тільки в середині 1945 р. розпочала свою активність швидким рухом до Манджурії. Цей рух заскочив військові кола і китайського національного уряду і Советського Союзу.

До цього моменту Москва ігнорувала Китайську комуністичну партію та її лідерів Мао та Чжоу Ен-лая. Москва в цей час мала підписані договори з китайським національним урядом, і тому генерал советської армії Малиновський, який був командуючим советських військ в Манджурії, не знав, що робити з приходом китайської червоної армії. Він був примушений почати передачу різного воєнного постачання, забраного у японців після їх капітуляції, червоною китайцям.

Швидкі поразки військ національного Китаю заскочили Москву, Сталін не хотів вірити, що уряд Чінг Кай-шека програє (Цікава деталь: коли над уряд Китаю заплив Нанкін і переїхав до Кантону на південь, то з ним вийшли тільки советський посол, а решта послів залишилися в Нанкіні або Шанхаї).

Першого жовтня 1949 року була оголошена в Пекіні Китайська Народна Респуб-

ліка, і тільки тоді Москва оголосила її визнання та розірвала всі договори з національним урядом Чінг Кай-шека, а 16-го жовтня лідер червоного Китаю Мао Тсе-тунг приїхав до Москви, як великий герой...

Це була поразка для московського керівництва назовні та на фронті ідеологічному, бо довелося визнати тези Китайської комуністичної партії, що комунізм можна "будувати" без м'якого пролетаріату, а це "велика орес" для вчення Маркса й Леніна, які вважали селянство невіддільним бути революційним рухом, бо воно просянуто дрібно-буржуазним інстинктом власності як до землі, так і до здобутків своєї праці.

Від цього моменту, себто від кінця 1949 року, помітно зростає роль Чжоу Ен-лая. Він стає першим прем'єром республіки та міністром закордонних справ. Він також виступав назовні у важливих конференціях, як наприклад у полагожденні Корейської війни 1950-53 роках. Чжоу Ен-лай був представником на Женевській конференції у далекому східних справах в липні 21-го, 1954 року, а ця конференція мала виняткове значення для закінчення ідо-китайської війни, що тягнулася сім з половиною років та привела до евакуації французьких військ з цієї колишньої французької колонії.

Цікавий факт, що Чжоу Ен-лай та керівник Ідо-Китаю Го Чі Мінг жили довгий час у Франції і там доклали пізнати ідеологічні основи марксизму, бо у французьких університетах після Першої світової війни домінували ліві ідеї та широко були поширені різні гуртки їх прихильників.

Від 1954 р. Чжоу Ен-лай відбував багато подорожей та бере активну участь у багатьох політичних переговорах з азійськими країнами, як підписання договору з Індією (1954), договори та різні умови в Вандунгу (1955). В цей період китайська поведінка була трохи стримана, але від початку 1958 року характер її міняється, стає активним, з яким наставленням стати лідером відсталіх, зокрема азійських країн. Китай висуває сильні тези боротьби з капіталізмом, наприклад він визнає Альбертський уряд негайно після його оголошення, коли Москва стрималася на довгий час, не бажаючи загострювати відносини з Францією. Пекін в цей час починає друкування численних памфлетів, які міністерство закордонних справ розсилає до афро-азійських держав; рідноточа в своїх часописах він поміщує все більше вісток і статей про ці народи та їх держави, коли советські інформації про це послідовно зменшуються.

Сильний перелом наступив під час XXII комуністичного конгресу в Москві, коли 17-го жовтня 1961 року Хрущов розпочав атаки на Сталіна. Тоді почалася розгортатися кампанія десталінізації в Москві, а через

(Закінчення на стор. 3-й)

Володимир Баранура

Прозора "конфліктна ситуація"

У ч. "Свобода" з 10-го січня 1976 р. вміщено інтерв'ю Л. В. п. н. "Галина Андреева" про свої "конфліктні ситуації", в якому висловлене ентузіастичне захоплення активною участю опитуваної української співачки-солістки у вільному світі у виступах московського "Большого Театру" в опері "Колон" в Аргентині.

В атмосфері переслідування московськими більшовиками наших культурних діячів і насильного переселення передових українських співаків з України в Москву загаль українського суспільства у вільному світі зайняв негативне становище навіть до пасивної участі, тобто в характері слухача, чи глядача в виступах під-советських індивідуальних мистців, чи ансамблів. Тому наше громадянство стримується від участі в концертах Гнатюка, Белли Руденко, "Большого Театру" тощо.

Коли навіть пасивне спостереження в советському цирку русского ведмедя, древоваго коня, чи блязня вважалося неважким, а з ним, що ж тоді говорити про активну участь у спільних виступах в характері співвиконавця з під-советськими артистами. Уявимо собі, як дивовижно виглядало б, коли б якийсь український співак, чи співачка у вільному світі співали дует з Гнатюком, чи Б. Руденко, або коли б якийсь передовий наш танцювальний ансамбль виступав спільно з трупю Вірської.

Які спонукати керували опитуваною співачкою, що їй "ані на думку не прийшло відмовитися співати з англо-американським "Большим Театром", вважаючи, тріумфом і гордістю співати з визначними співаками світу?" Опитувана в опитувача висуває національно-патристичні моменти, вважаючи непродуманим крок "успіхом для української справи" і "патристичним ділом". Але в іншому місці опитувана стверджує: "мені заплата більше, ніж будь-який співаччий театр", а опитувача додає: "До речі, вона (співачка) отримала 1,000 доларів за кожний виступ..."

"Гарне личко співачки" замість "променіти радістю, частям і гордістю" повинно "пасти" не "румянець збудження", але паленіти сорому за ведмежу прислугу, яку вона, а з нею й опитувачка зробили український національний справі, не зважаючи на їхні голословні твердження, що більшість українського громадянства у вільному світі схвалює такий нерозважний крок.

Не можна співати на Січневій і Листопадній академіях і одночасно відзначати роковини Жовтневої революції.

Нью Йорк.

Любов Колесенка

ДО СВІТЛА...

(1)

В грудні 1975 року в "Свободі" подано, що Джаша Ліві, заступник директора відомої виробничої Корпорації "Звукозапис для сліпих", директором якого є Джон В. Кестлі, звернувся з проханням, щоб ті установи переслали два примірники видання старанням і коштом Українського Народного Союзу англійської Історії України М. Грушевського та дозволили на звукозапис тієї Історії для якнайкращого слуху. Своє прохання він мотивував тим, що до тієї установи наспіли сліпих, які потребують тієї Історії для своїх студій. Після переслання УНСОЮЗом тих книжок і одержання дозво-лу на звукозапис, Джаша Ліві повідомив, що вони негайно приступлять до звукозапису.

Корпорація "Звукозапис для сліпих" існує в Америці 25 років. Першим її керівником була Анна Томпсон МакДоналд. Метою цієї установи є уможливити сліпим здобувати знання нарівні з іншими студентами, щоб вони могли бути незалежними, здобувати повну освіту, яка є життєвою konieczністю кожній людині, зокрема в сьогоднішньому світі, де зміна і конкуренція на кожному кроці.

Центральною ціллю Корпорації, приміщується в Нью Йорку, проте, вона вже має свої відділи по всіх стеях Америки, в яких знаходяться записані на стрічку 30,000 томів книжок. На виготовлення цих звукозаписів потрібно було 336,228 годин праці, що їх пожертвували добрі люди, щоб записати тексти з різ-

них діянок науки: історії, суспільних та фізичних наук, релігії, права, класичної та модерної літератури, філософії, музики тощо. Ті звукозаписи служать слуховим матеріалом для сліпих та у послідовності на здоров'ю людям, щоб вони пізнали, коли прислуховуватимуться вголос в університетах, змогли їх краще зрозуміти, а з тим, щоб вони, як і інші, здобували дипломи і відповіли професії. У 1974-1975 роках записано на звукозапису 4,290 текстів, в яких 1,274,839 годин звуку записувалися. Вони користувалися 10,995 осіб, в більшості сліпих, з цього 4,324 студентів університетів. Це було на 10,2 відсотки більше, ніж минулого року. Сьогодні поміж сліпих є вже багато професіоналів, зокрема з таких діянок, як: право, техніка, психологія та суспільні науки.

Корпорація утримується державними субсидіями та різними приватними фондами і пожертвами. Минулого року віцепрезидент Нелсон Рокфеллер склав 500 дол. стипендій для трьох сліпих, найкращих студентів, звер-

таючись до них словами: "Велика заслуга нашої держави проявляється у цьому, що вона настільки зріла і мудра, що признає таланти кожному і дає можливість цим талантам розвиватися на базі рівності. І сьогодні не тільки відзначаємо цих хороших студентів, що здобули нагороди, але й Корпорацію "Звукозапис для сліпих", яка відіграє витальну роль у здобуванні освіти сліпими".

Нагороду призначено: 21-річний Кері Ней — перший сліпий діяч, який закінчив Массачусетський Технологічний Інститут (MIT) із ступенем бакалавра і в майбутньому задумує вчитися завантажувати математику на Математичному факультеті; 23-річний Майкелесі Леві, випускник Колумбійського університету і жидівського теологічного семінара зі ступенем бакалавра, та 23-річний Лінд Шнайдер, граду-ант Трініті коледжу у Вашингтоні зі ступенем бакалавра — нині вона студентка Джорджтаунської правничої школи.

Сьогодні багато сліпих, які не тільки здобули професії і добре живуть, а й свої

праці, але й виявилися повноцінними одиницями в громаді — завдяки Корпорації "Звукозапис для сліпих". Одним з них є математик Джеймс Слігел. Він не тільки здобув докторат на MIT, але нині — він шеф однієї з дослідних лабораторій в Департаменті здоров'я, освіти та суспільної опіки, а також він вчить у Джон Гопкінс університеті. Він ще й далі користується текстами із звукозапису для сліпих, які зазублює його в знання потрібні для його праці. Ляра Словт, граду-антка з Бернард коледжу і магістер Колумбійського університету, аналітик в діяльності забезпечення. Сьогодні вона займає видатне становище на біржі Волл Стріт і її уважають за одну з найбагатших приватниць у біржових трансакціях. Ляра Словт сказала, що своє становище у великій мірі вона завдячує Корпорації, що дала їй солідну основу у підготовці до такої висококонкурентної професії. Джеймс Елсон закінчив правничі студії і нині виступає в університеті в Арканзас конститутційне право. Про Корпорацію

(Продовження буде)

БАТЬКИ! Заважіть замалою увагою дітей з найстаршою, найбільшою й найбагатшою українською національною установою, якою є Український Народний Союз, щоб заохотити їх кращу будучість, в нашій громаді і вільному світі нового світового члену!



Патріарх Помісної Української Церкви Кардинал ІОСИФ, Ісповідник Віри

ТАКИЙ є головний напис у п'ятих мовах (українській, англійській, французькій, італійській та німецькій) на ПРОПАМ'ЯТНОМУ АРКУШЕВІ ЗНАЧКІВ, що їх видала Президія Українського Патріархального Святого Об'єднання за Єдність Церкви і Народу (УПСО). Це видання має закріпити для грядучих поколінь історичні події, що сталися у Святому 1975 році, зокрема святоїного проголошення Голови Помісної УКЦеркви, Блаженішого Отця Іосифа, ПАТРИАРХОМ, що відбулось під час торжественної св. Літургії над гробом св. ап. Петра у Римі 12-го липня 1975 р., з участю Владик, священства та Божого люду із усіх кутків світа. Той акт був даліше потверджений другими виступами відправами та святоцими імпрезами під час загальної української проці у липні 1975 р.

Аркуш має 17 значків та є друкований у трьох кольорах. Рисунок виконав мистець Роман Завадович, мол. Розсилкою пропам'ятних акрушів до всіх країн українського поселення займається фінансова референтура УПСО у ЗСА. Президія УПСО закликає всіх українців у вільному світі відзначити цюгоричні уродини їх Блаженства Патріарха Іосифа (17 лютого 76) та Евхаристичний Конгрес у Філадельфії (серпень 76) масовим живим пропам'ятним значків ПАТРИАРХА ІОСИФА, що засвідчили всьому світові, що миряни стоять беззаперечно під проводом Блаженішого Патріарха Іосифа та боронитимуть прав та тисячолітньої традиції Помісної УКЦеркви. Це буде гідний вияв нашої солідарності із нашою мученично Церквою в Україні та буде діяти в душі Євклики папи П'я XII в обороні нашої Церкви, що її 30-річчя саме тепер відзначаємо (з 23-го грудня 1945 р.).

Ціна одного аркуша у ЗСА і у Канаді одного долара. Пересилкою до відділів ТЗНУ у ЗСА та до представників у Канаді займається член фінансової референтури УПСО пані Оксана Березницька із Бюфало, Н. Н. її адреса:

Mrs. O. Berznychka
408 Sweet Avenue, Buffalo, N.Y. 14211

Пересилкою до інших країн вільного світу та поодиноким замовленням буде полагатися касир УПСО, Імж. Сидір Тимак. Його адреса:

Ukrainian Patriarchal World Federation
Box 251, Pittsburgh, Pa. 15230

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім. ШЕВЧЕНКА

ЛЕОНІД СОНЕВИЦЬКИЙ

Історія України,

Синхроністично-хронологічна Таблиця

(Передрук з Енциклопедії Українознавства III)

Дістати можна в українських книгарнях в Нью-Йорку, або замовляти в тов. „Самоміст“ — „Self Reliance“, 98 Second Avenue, New York, N.Y. 10003. Ціна 1.50 дол.

КЕРГОНКСОНСЬКА ГРОМАДА — ПАРАФІЯНИ ЦЕРКВИ
ПРЕСВ. ТРИЦІ в КЕРГОНКСОНІ, Н. Я.

повідомляють, що

в неділю, 18-го січня, після Святої Літургії
відбудеться

ВЕЛИКЕ ІОРДАНСЬКЕ ВОДОСВЯТТЯ

В понеділок, 19 січня на Богоявлення (Іордан), о год. 10-й рано
БОГОСЛУЖЕННЯ та ВОДОСВЯТТЯ.

Якщо погода дозволить — водосвяття відбудеться традиційно на ріці.

КОМІТЕТ ОБ'ЄДНАНИХ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИХ
ОРГАНІЗАЦІЙ м. НЬО-Йорку

ВІДДІЛ УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ

ВІДЗНАЧАЄ

в неділю, 25-го січня 1976 р., год. 4-та по пол.
в залі Julia Richman High School
67th Street, between First and Second Avenue, New York City

СВЯТО САМОСТІЙНОСТІ І СОБОРНОСТІ

ПРОГРАМА:

Відкриття — адв. Р. ГУГЛІВІЧ, відчитання прокламації Українського Дня губернатора штату Нью-Йорк Гю Кері і посади м. Нью-Йорку А. Віма — адв. Ю. ВОЛИНЕЦЬ, Святочна промова — мгр А. ЛОЗИНСЬКИЙ.

МИСТЕЦЬКА ЧАСТИНА:

МАРТА КОКОЛЬСЬКА-МУСІЦЬКА — сопрано, солістка Нью-Йорк Сінг Опері; акомпанімент — др І. СОНЕВИЦЬКИЙ; Хор „ЖАВІВОНКИ“ під диригентурою Л. СТРУГАЛЬСЬКОГО; Танцювальний Ансамбль „ВЕРХОВИНЦІ“ під кер. О. ГЕНЗИ при Осередку СУМА в Нью-Йорку; ОЛІА ШЕВЧУК, рецитация — Студія Мистецького Слова Лідії Крушельницької.

Того ж дня в усіх українських церквах Нью-Йорку будуть відправлені
УРОЧІСТІ СЛУЖБИ БОЖІ
в наміренні Українського Народу
В церкві СВ. ЮРА, о год. 12-й в полудне

До участі у Богослуженнях запрошуємо українські молодечі та комбатантські організації з прапорами і все українське громадянство.

Квитка вступу в передпродажі: АРКА, ЕКО.

Літературно-музична імпреза в Ірвінгтоні

16-го листопада м. р. в залі Вейлбург середньої школи в Ірвінгтоні відбулася розвагова імпреза, дохід з якої призначено на закінчення будови Українського Народного Дому в Ірвінгтоні. Цей вечір нагадував літературно-мистецькі музичні ярмарки в Нью-Йорку, в яких перепліталися гузар з поважною музикою, слово з піснею і танком. Всі точки програми виконано місцевими силами, які радо і безкорисно сповняли свій громадський обов'язок.

Валія Калін, любимець публіки, яка походить з театральної родини, (її бабуся — Борисоглібська, а тета — Голішницька, обидві визначні акторки) вела програму живо, з темпераментом, зраджуючи її сценічний талант. Їй допомагав гуморист Степан Магмет, який успішно виконував монолог непервершеного Гриця Зозулі і доповнював публіку до спонтанного сміху.

Капеля Вандуристів при Станції Братства І-ї Української Діації УНА в Нью-Йорку під диригентурою О. Головацького та мистецьким керівництвом В. Юркевича — виявила динамічний балет-хор у бандурами і повнозвучність, на які численна публіка реагувала гучними оплесками.

Присмо було послухати „Вечір на Україні“ у виконанні гуртка старших юначок СУМА в Нью-Йорку під керівництвом І. Кононів, при супроводі фортепіановим супроводі Т. Левинського. Що за радість дивитися на нашу молодіж, яка так гарно співає, танцює і так чисто і вразливо вимовляє українські слова!

Наталка Лазірко, фахово вишколена балерина, виконала українські танки власного укладу. Окрім позитивних технічних прикмет, в її еластичних рухах відчувалося свіжість та природність української дівчини. Її чарівна усмішка посприятиме зі

соняшним настроєм, який вона викликує своєю безпосередньою, але здисциплінованою емоційністю.

Квартет „Калина“, до якого належать пані Надія Кирица, Божена Ольшанська, Ярослав Чих та Люба Лобур, позначастяся милими голосами і зіспіваністю. Вони часто виступають перед нашою громадою, яка їх радо вітає. Цей квартет заспівав ряд українських пісень, при вмілі акомпаніменті проф. др В. Базалі, які публіка нагородила рясними оплесками.

На естраді появилася прекрасна постать Уліти Ольшанської. Молода, надійна піаністка у своїй грі виявила технічні і музикальні здібності. Плавність пальцевої техніки і виразовість молодічої уяви зробили помітне враження на публіку.

Концертний скрипаль Рафаїл Бенке, при дуже доброму акомпаніменті на фортепіано Карла Себака виконав ряд творів: неокласичні і романтичні. Під час гри наш скрипаль впадає у транс і, здавалося, гіпнолізує публіку. Його світловий звуковий фантазія і настроєвих контрастів. Захоплена публіка спонукала нашого скрипаль до наддачку.

Коли зважити, що цей концерт виконали власними силами з Нью-Йорку і околиці, що публіка виповнила залу по береги, щоб фінансово допомогти будові Народного Дому в Ірвінгтоні — це громадська подія, гідна наслідування.

Д. К.

УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ

ВІДДІЛ ІРВІНГТОН-НЬОАРК

оцим запрошує всю Громаду для вшанування

57-ї РІЧНИЦІ АКТУ 22 СІЧНЯ 1919 Р.

ВЕЛИЧАВИМ
СВЯТОЧНИМ КОНЦЕРТОМ

що відбудеться

в дні 18-го січня 1976 року

о год. 4-й по пол.

в залі УНДому

140 Prospect Avenue, Irvington, N.J.

В програмі: головна промова — проф. Ратгерс Університету — др МИРОСЛАВА ЗНАСНКО, різноманітна мистецька програма.

ВіДДІЛ УКА — Ірвінгтон-Ньюарк

КОМІТЕТ 200-РІЧЧЯ ЗСА і 100-РІЧЧЯ

УКРАЇНСЬКОГО ПОСЕЛЕННЯ в АМЕРИЦІ

що діє з наміри Об'єднаного Комітету

Метрополі Нью-Йорку — повідомляє, що

ГОЛОВНІ ЗБОРИ

ДЛЯ ДАЛЬШОГО ПЛАНУВАННЯ

СВЯТКУВАНЬ

відбудуться

дня 18-го січня 1976 р.

о год. 1:30 по пол.

у залі УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЧСЬКИХ

ВЕТЕРАНІВ

33 Схід 7-ма вул. у Нью-Йорку, Н. Я.

Організації, професіоналістів та бізнесменів, просимо

ласкаво взяти участь.

КОМІТЕТ

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США

ДОПОМОГОВИЙ ФОНД ім. Д. ДОРОШЕНКА

Подасмо список пожертв в 1975 році у Допомоговий Фонд для потребуючих допомогу науковців старших віком та їх родин:

Юліан ЛЕЩИНСЬКИЙ	\$10.00
Іван й Олександра ГАСВСЬКІ	5.00
Петро ГУДЗОВСЬКИЙ	20.00
Олександр ФІЛІПОВИЧ	25.00
Наталія ОСАДЧА-ЯНАТА	5.00
Стефанія ГУЦАЛЮК, св. пам'яті д-ра Семена	
Демидчука	30.00
Г. ГОРДІСЕНКО	10.00

Разом надійшло пожертв — \$105.00

Управа Академії і Комісія Допомогового Фонду ім. Д. Дорошенка висловлюють жертовцям щиро подяку.



Длилось сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що 7-го січня 1976 р., на 85-му році життя упокоївся в Бозі наш Найдорожчий

БАТЬКО, ДІДУСЬ, ПРАДІДУСЬ, БРАТ і ВУНКО

ОЛЕКСАНДЕР ІУРИНЕЦЬ

ПОХОРОНИ відбудуться 10-го січня 1976 р. в Забелоті в Україні.

Горем прибиті:

доньки:

ІВАННА з чоловіком МИКОЛОЮ КУРДИЛКОМ і дітьми РОМАНОМ, СЛАВКОМ і ХРИСТОЮ
ДАРКА з чоловіком МИХАЙЛОМ ДІДИК і дітьми ОКСАНОЮ, ЛЕСЕЮ і СЛАВКОМ в Україні
син — ЮЛІАН з дружиною ЗЕНОВІСЮ і дітьми ВОГЛАНОМ, ЛЕВОМ і ЮРИСМ
сестричкі МИХАЙЛО ГУЗІН з родиною
СЕСТРИ і БРАТ в Україні
Батька і дідусь Родина в Україні, Польщі, Франції, Америці, Канаді і в Австралії

ЧЖОУ ЕН-ЛАЙ

(Закінчення зі стор. 2-ої).

кілька днів 21-го жовтня, делегат-гість від Китаю Чжоу Ен-лай поклав вінок на труну Сталіна, яка тоді ще не була викинута з мавзолею. Часопис „Пекін Дейлі“ надрукував велику телеграму про цю подію, підкреслюючи, що на вінку був напис: „Іосифу Сталіну, великому марксистові-леніністові“.

На другий день після цього Чжоу Ен-лай залишив Москву і повернувся до Пекіну. Совєтська преса була змушена поженити цей від'їзд підготовою конгресу китайської партії, хоч цей конгрес не був скликаний аж до квітня наступного року.

Цікаво підкреслити також факт, що під час ХХІ партійного конгресу в Москві було певне погодження між Хрущовом та Китаєм, але всеж з підкресленням різних шляхів прямування до комунізму; зокрема коли Чжоу Ен-лай заявив, що заснування комун у Китаї було оправданним, бо без них для його країни нема можливості будувати соціалізм, то Хрущов запевнявав, що в Совєтському Союзі народ живе під соціалізмом; на це прем'єр Чжоу Ен-лай заявив, що може це й так, але для Китаю треба яких 15-20 рр., а може й більше, для досягнення такої мети.

Другий епізод взаємин між Москвою та Пекіном почав виявлятися на конгресі комуністичних партій в Букарешті в червні 1960 р. Совєтську делегацію очолював Хрущов, а на чолі китайської був прем'єр Чжоу. В цей час Румунська Академія на-

ук видала книжку, присвячену Карлові Марксу. Це був збірник статей, в яких висвітлювалася ганебна роль царського уряду і його армії під час воєнних операцій на Балканах. В цій книзі були друковані писання К. Маркса, які ніколи не були друковані в Москві.

Хрущов був дуже обурений цією публікацією, але примушений був мовчати. На довгу промову Хрущова відповів видатний китайський делегат П'єнг Чен-Ціка-во, що цю китайську промову совєтська преса ніколи не надрукувала, так само як і тайська преса не оголосила промови Хрущова. Прем'єр Чжоу після цього конгресу почав вести активну політику для поширення китайських впливів у Європі, в Азії, а потім в Африці. Тоді розпочалася довга ідеологічна боротьба, яка продовжується і досьогодні.

У Москві припиняється друку „творів“ Сталіна на 13 томів, в якій увійшли писання Сталіна до 1934 року, але в Китаї рекомендується всім вивчати твори „великого марксиста-ленініста“ Сталіна. Проте відгук процесу десталінізації дійшов і до Китаю, і це було і є певною турботою уряду, бо молодша генерація домагається відповіді, чому це могло статися? Відповіді вона не може знайти в китайських публікаціях, отже шукає за матеріалами в чужинській пресі та книжках, якщо їх може дістати.

Можна б було навести багато цікавих новин про тактику та тези Китайської комуністичної партії, які не співзвучні московській лінії та інтерпретаціям, що зокрема в останньому часі набрали великої гостроти.

Смерть прем'єра Чжоу Ен-лая не змінить внутрішньої й зовнішньої політики сучасного Китаю, і можна сподіватися, що вона на довгі роки залишиться та сама. Так само припущення, що після смерті голови партії Мао можуть наступити певні зміни „на краще“ у взаєминах з Москвою, не знаходять жадних підтверджень серед видатних знавців китайських справ, як напр., проф. Фейрбенк; він сказав, що ідеологічні різниці є такі глибокі та важливі, що повернення до приятельських взаємин між Москвою і Пекіном є неможливим. Китайці не з таких, що можуть „істи свої власні висловки“. Всі інші можуть це робити, але китайці — ніколи, — підкреслює цей добрий знавець Китаю.

Що ж торкається взаємин з Америкою, то покійний прем'єр поклав основи для добрих взаємин поміж двома країнами і вони будуть утримуватися довгий час. Цьому сприяють політичні умовини на Тихому океані, значні економічні інтереси, (Китай має великі потреби для розбудови своєї економіки, а це може дати тільки Америка), крім того внутрішні совєтські труднощі теж грають свою роль. Треба все ж таки мати на увазі, що радіо пропаганди з Пекіну знає тепер певних змін, зокрема у напрямку Совєтського Союзу. Ми маємо неперевірені чутки, що передачі українськими мовами припинені або скорочені. Причини покищо неясні, можливо вони пов'язані зі змінами у зовнішній політиці Пекіну. Час покаже, чому та як це сталося.

Замість квітів на свічку могилу

б.л. п. радн. АНТОНА ЧАЙКІВСЬКОГО

у Філадельфії, Па.
складає 30.00 доларів
на Українську Вільну Академію Наук.

МАРІЯ ВЕЛИЧКО

Замість квітів на свічку могилу

б.л. п. д-ра О. Саноцького

Марія і Омелян ОМЕНИНСЬКІ
жертовують на НТШ в ЗСА 10.00 дол.

Замість квітів на свічку могилу ДРУГА

б.л. п. Ярослава Біласа

Василь КОЛІНКО
жертовує на НТШ в ЗСА 10.00 дол.
Сердечна подяка обоим жертовцям.

УПРАВА НТШ в ЗСА

В ПЕРШУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
нашої Дорогої та Незабутньої
МАМИ, БАБІЦІ та ПРАБАБІЦІ

б.л. п.

ЕВДОКІЇ ОСАДЦА

відправляється

ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ

в церкві св. Юра в Нью-Йорку

у ВІВТОРОК, 20-го СІЧНЯ 1976 року, о годині

7:20 ранку та

в СЕРЕДУ, 21-го СІЧНЯ 1976 року о годині 8:30

ранку.

Про молитву за упокій душі Покійної просить

РОДИНА



Длилось сумною вісткою,
що 14-го грудня 1975 р. відійшов у Вічність
у 79-му році життя, у Школі, коло Львова

о. ТЕОФІЛЬ ТАТОМИР

кол. парох Підбожя.

В глибокому смутку —

сестра — МАРІЯ з чоловіком ОСИПОМ

БЕРЕЖНИЦЬКИМ

та Рідня в Краю ЗСА

ПОДЯКА

З волі Всевишнього по довгих і тяжких терпіннях відійшов від нас у вічність 22 жовтня 1975 року, наш Найдорожчий і Незабутний Муж, Батько блаженної пам'яті немоляткі Орестика, Брат, Вуйко і Зять, член управи хору „Бурлаки“

блаженної пам'яті

ЗЕНОН МИХАЙЛО САСИК

народжений 15 листопада 1923 року в Дрогобичі,
Західна Україна.

Сповідні невимовним смутком хочемо цією скромною дорогою висловити нашу найщирішу подяку всім нашим дорогим рідним, близьким та знайомим, які не жаліли свого часу і часу, для того щоб уприснитися нашою незабутньою Зеньоні останні хвилини його земного життя, а відтак, щоб відправити його на місце вічного поспинку. Широ дякуємо панству Дергакам, панству Грудкам та пані Оксані і Інгенерів Олексіям за часті відвідини хворого у шпиталі, за їхні слова потіхи і розради під час побуту хворого в шпиталі. Широ подяка належить всечеснішому отцеві Павлові Грескюві за похоронні відправи та за відправлення тіла померлого на цвинтар Маунт Калварі. Окрема подяка належить хороні „Бурлаки“ за звеличення похоронних відправ зворушливими хороними співом, а голові хору, панові Тарасові Чмолю за прощальні слова над домовиною і за спогади про нашого дорогого Зенью під час поминального прийняття. Широ подяка всім, що зложили на свічку могилу квіти та за жертову на поминальні відправи.

Широ дякуємо нашій дорогій родині, панству Дорі і др. Мирославі Сасикам, п-ні Інг. Анні Сасик, п-ні Інгенер Нелі Сасик, панові Інгенерів Андрієві Сасикові та магістрів Іванові Яремкові, що хоч з далекого Чикаго, не пожаліли ані часу ані тяжкості для того, щоб віддати останню прислугу нашою невідомою Зеньоні. Рівночасно дякуємо магістрів Іванові Яремкові за зворушливі слова про Покійного під час поминального. Висловлюємо також подяку Управі Народного Дому на Блек Рак в Бюфало за безкорисне відступлення залі на поминали. Дякуємо цілій українській Бюфальській громаді за таку численну участь в похоронах.

Нехай Всевишній всіх Вас нагородить сторицею!
Дружина — ОКСАНА САСИК
Брат — РОМАН з родиною в Аргентині
Сестра — ЛІРИСА Головацька з родиною в Україні
Сестра — МАРІНКА Смоленська з родиною в Польщі.

КОМІТЕТ СТРИПШИНІ та КОЛІЙНІ УЧНІ й УЧЕНИЦІ
СЕМІНАРА і ГІМНАЗІІ в СТРИЮ

повідомляють у великій скорботі Земляків Стрийщини та Громадянство про відхід у Вічність



ПРОФ. ТАДЕЯ ЗАЛЕСЬКОГО

б. директора семінара „Рідна Школа“ та професора гімназії в Стрию, який упокоївся в ранніх годинах дня 10-го січня 1976 р. в Трентоні, Н. Дж.

ПАРАСТАС — о год. 7:30 веч. в понеділок, 12-го січня 1976 р. в похоронному заведенні Кошика, 990 S. Broad Street в Трентоні, Н. Дж.

ПОХОРОНИ ВІДПРАВИ у вівторок, дня 13-го січня 1976 р. о год. 10-й ранку в церкві св. Пасафата, 1195 Deutz

